

Jatkuva ilmainen linja-autokuljetus Kokkolan keskustasta Kirkonmäelle la 3.9.

Ensimmäinen lähtö klo 9.30 urheilutalon parkkipaikalta
jatkuen viimeiseen paluukuljetukseen klo 16.00
Kirkonmäeltä.

Reitti ja pysäkit: Urheilutalo - A. Chydeniuksenkatu -
Kaarlelankatu (virastotalo) - Kauppatori - Torikatu
(Kokkolan kirkko) - Kustaa Aadolfinkatu (Länsipuisto)
- Vaasantie - Eteläväylä - Ventuksentie (markkina-alue)
- Jyväskyläntie (Rukkaa vastapäätä ja Kaustarintien jälkeen)
- Kaarlelankatu (konservatorio, virastotalo) -
A. Chydeniuksenkatu - urheilutalon pysäköintialue.

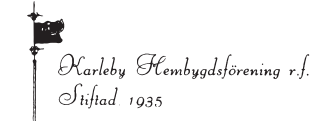
Gratis non-stop busstransport från Karleby centrum till Kyrkbacken lör. 3.9.

Första avgången kl. 9.30 från idrottsgården,
sista avgången från Kyrkbacken kl. 16.00.

Rutt och hållplatser: Idrottsgårdens parkeringsplats
- Karlebygatan (ämbetshuset) - Salutorget - Torggatan
(stadskyrkan) - Gustav Adolfsgatan (Västra parken) -
Vasavägen - Södra leden - Ventusvägen
(marknadsområdet) - Jyväskyläsvägen (mitt emot
Rukka och efter Kaustarvägen) - Karlebygatan
(konservatoriet, ämbetshuset) - A. Chydeniusgatan -
idrottsgårdens parkeringsplats.



Keskiaikapäivän mahdollistavat
Medeltidsdagen möjliggörs av



Tapahtuman toteutuksessa mukana myös
Kokkolan keskiaikaryhmä Tararant ja Stall Cankus.
Med och förverkligar evenemanget är också
Karleby medeltidsgrupp Tararant och Stall Cankus.

Kuvat / Bilder:
K.H. Renlundin museo / K.H. Renlunds museum
Layout: Visit Kokkola

Keskiaikapäivä Medeltidsdagen

Kokkola · Karleby

3.9.2022

Kirkonmäki, Kokkola
Kruunupyntie 1-3, Kirkkopolku 4

Kyrkbacken, Karleby
Kronobyvägen 1-3, Kyrkostigen 4

Vapaa pääsy · Fritt inträde



Ohjelma * Program

Pyhiinvaellus/ Pilgrimsvandring

- 5.30 Linja-autokuljetus Kaarlelan kirkolta Sokojalle maksua vastaan. Mahdollisuus vaelluksen aikana ostaa aamupala Pimjalon tilalla. Busstransport från Karleby sockenkyrka till Övre-Såka mot betalning. Möjlighet att köpa morgonmål vid Pimjalo gård i samband med vandringen.
- 6.00 Aamurukous (Laudes) Yli-Sokojan kivikirkossa, matkalle siunaaminen. Morgonbön i Övre-Såka stenkyrka och välsignelse inför vandringen
- 6.15 Pyhiinvaellus Yli-Sokojan kivikirkolta Kaarlelan kirkkoon. Pilgrimsvandring från Övre-Såka stenkyrka till Karleby sockenkyrka
- 10.00 Aamurukous Kaarlelan kirkossa Tidebön i Karleby sockenkyrka Pyhiinvaellustodistusten jako Uttdelning av pilgrimsbevis

Kirkonmäellä / Kyrkbacken

- 9.00-16.00 Keskiäika- ja syysmarkkinat, kahvila kotiseutumuseolla*, kotiseutumuseo avoinna. Medeltids- och höstmärknad, café i hembygdsgården, hembygdsmuseet är öppet
- 10.30-14.30 Keskiäikainen ruokailu seurakuntatalolla* Medeltida måltid i församlingshemmet*
- 10.00-16.00 Maa- ja kotitalousnaisten kahvila / café *
- 9.30-13.00 Kaarlelan kirkko auki hiljentymistä varten. Karleby sockenkyrka är öppen för en stilla stund

- 9.00-16.00 Perinnehoitoja* / Traditionell vård*
- 9.00-11.00 & 12.00-15.00 Lasten paja-alueella mm. soitinrakennusta, ritaritaitojen koettelua ja oman ritarihahmon rakentamista. På barnens workshopsområde bl.a. instrumentbygge, pröva din riddarkonst och bygg din egen riddarprofil
- 10.00-14.00 Talutusratsastus** / Ridning**
- 10.00-16.00 Keskiäikainen vaate-esittely / Uppvisning av medeltida mode Jousiammunta** / Bågsytte**
- 10.00-15.30 Keskiäikaisten käsikirjoitusten mukaisten taistelutekniikoiden ja aseiden esittely. Förevisning av kamptekniker och vapen enligt medeltida manualer.
- 11.00-15.00 Esitys oluen panemisesta keskiäikaisin menetelmin Uppvisning av ölbryggeri på medeltida vis
- 12.00, 14.00 Papin rouva ja Piika -teatteri-esitys Pappilassa
- 13.00, 15.00 Scener ur Imprimatur-pjäsen i Prästgården
- 10.00-15.00 St Olav Ostrobothnia hankkeen ja pyhiinvaellusreitoin esittely seurakuntatalolla Presentation av St Olav Ostrobothnia-projektet och dess pilgrimsled
- Tapahtuma-alueella kiertää myös muskantteja! På evenemangsområdet rör sig också musikanter!
- * maksullinen ohjelma / avgiftsbelagt program
** maksullinen ohjelma, varaathan mukaasi kolikoita / avgiftsbelagt program, ta med dig slantar

Seminaari / Seminarium

Kaarlelan seurakuntakodissa, Öja-auditorio
Kyrkbackens församlingshem, Öja-auditoriet

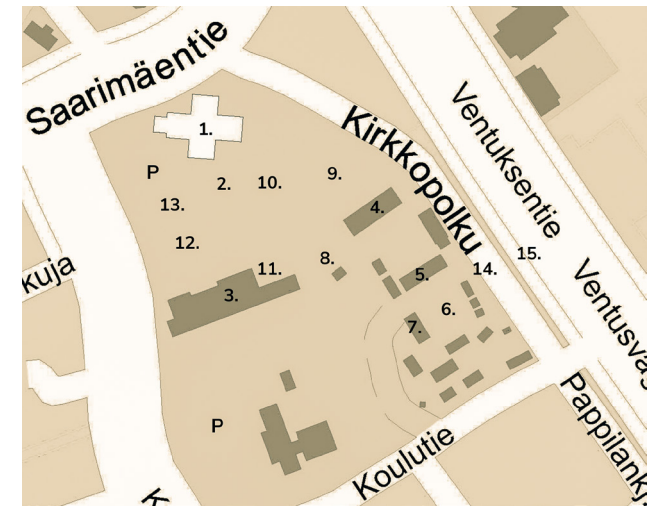
- 12.00-12.45 FT, arkeologi Risto Nurmi Pohjanmaan asutus ja kaupan käyntiverkostot 1200–1400-l
- 12.45-13.30 FM, väitöskirjatutkija, arkeologi Lauri Skantsi Kokkola-Kaarlela ennen kaupungin perustamista
- 13.45-14.30 FD, prof. em., maritim arkeolog Christer Westerdahl (SWE) Sjöfarten och handeln i Bottniska viken ur ett marinarkeologiskt perspektiv
- 14.30-15.15 FD, språkvetare Peter Slotte Språkliga medeltidsminnen från Karleby

Estradin ohjelmisto / Programmet på estraden

- 9.30 Päivän avaus/ Öppningstal
- 10.00 Keskiäikamusiikkia / Medeltidsmusik
- 10.30 Historiallisen miekkailun näytös / Förevisning av historisk fäktning
- 11.15 Sirkusesitys/ Cirkusuppvisning
- 12.00-13.00 Sirkustyöpaja/ Cirkus workshop
- 13.15 Historiallisen miekkailun näytös / Förevisning av historisk fäktning
- 14.00 Sirkusesitys/ Cirkusuppvisning
- 14.45 Keskiäikamusiikkia / Medeltidsmusik
- 15.30 Päivän päätös / Avslutning

Tiedotamme mahdollisista ohjelmamuutoksista netti- ja FB-sivuillamme
Eventuella förändringar i programmet meddelas på vår hemsida och på Facebook

www.kokkola.fi/museot
www.kokkolanseurakuntayhtyma.fi/keskiaikapaiva
www.karlebykyrkligasamfallighet.fi/medeltidsdagen
f KeskiäikapaivaKokkolassa



1. Kaarlelan kirkko/ Karleby sockenkyrka
2. Estradi/ Estraden
3. Kaarlelan seurakuntakoti, WC/ Kyrkbackens församlingshem, WC
4. Pappila/ Prästgården
5. Pappilan kivirakennus/ Prästgårdens stenbyggad
6. Syysmarkkinat/ Höstmärknad
7. Kaarlelan kotiseutumuseo, kahvila/ Karleby hembygdsmuseum, café
8. Kahvilatelta/ Cafétält
9. Talutusratsastus/ Ponnyridning
10. Lasten paja-alue/ Barnens workshopsområde
11. Jousiammuntapaikka/ Bågsytte
12. Infotelta/ Infotält
13. Ensiapu/ Första hjälp
14. Pyöräparkki/ Cykelparkering
15. Linja-autopysäkki/ Busshållplats

P : Pysäköintialue/ Parkeringsområde

Keskiäikamarkkinat palvelevat koko alueella.
Medeltidsmarknaden betjänar på hela området.

